

HGP220XW, HGP300XW

- FI** Höyrykehittimen asennus- ja käyttöohje
- SV** Monterings- och bruksanvisning för ånggenerator
- EN** Instructions for Installation and Use of Steam Generator
- DE** Gebrauchs- und Montageanleitung des Dampfgenerators
- ES** Instrucciones de instalación y uso del generador de vapor
- IT** Istruzioni per l'installazione e l'utilizzo del generatore di vapore
- FR** Instructions d'installation et d'utilisation pour le générateur de vapeur
- NL** Instructies voor de installatie en het gebruik van de stoomgenerator



Tämä asennus- ja käyttöohje on tarkoitettu höyryhuoneen ja höyrykehittimen omistajalle tai höyryhuoneen ja höyrykehittimen hoidosta vastaavalle henkilölle sekä höyrykehittimen sähköasennuksesta vastaavalle sähköasentajalle. Kun höyrykehitin on asennettu, luovutetaan nämä asennus- ja käyttöohjeet höyryhuoneen ja höyrykehittimen omistajalle tai höyryhuoneen ja höyrykehittimen hoidosta vastaavalle henkilölle. Parhaat onnittelut hyvästä valinnastanne!

HGP

Höyrykehittimen käyttötarkoitus:

HGP -höyrykehitin on tarkoitettu höyryhuoneen lämmittämiseen kylpylämpötilaan. Muuhun tarkoitukseen käyttö on kielletty.

- Perhekäytössä oleville höyrykehittimille ja ohjauslaitteille takuu-aika on kaksi (2) vuotta.
- Taloyhtiöiden höyryhuoneissa käytettäville höyrykehittimille ja ohjauslaitteille takuu-aika on yksi (1) vuosi.
- Laitoskäytössä oleville höyrykehittimille ja ohjauslaitteille takuu-aika on yksi (1) vuosi.

Takuu ei ole voimassa, jos taulukossa 1 esitetyt veden laatuvaatimukset eivät täyty, laitetta ei huolleta kappaleessa 1.8. esitetyllä tavalla ja/tai asennusta ei ole tehty kappaleessa 2 esitetyllä tavalla.

SISÄLLYSLUETTELO

1. KÄYTTÖOHJE	6
1.1. Höyrykehittinjärjestelmän osat.....	6
1.2. Varoituksia	6
1.3. Höyrykehittimen käyttö	7
1.4. Tuoksupumppu	10
1.5. Automaattinen tyhjennysventtiili	10
1.6. Etäkäyttö	10
1.6.1. MyHarvia mobiilisovellus	11
1.6.2. MyHarvia sovelluksen asennus.....	11
1.7. Höyrykehittimen ylläpito	12
1.7.1. Sakkakupin tyhjennys	12
1.7.2. Kalkinpoisto	13
1.7.3. Höyrysuuttimien puhdistus	14
1.8. Häiriötilanne	14
2. ASENTAJAN OHJE	16
2.1. Ennen asentamista	17
2.2. Asennuspaikka ja kiinnitys	17
2.3. Syöttö- ja poistovesiliitännät.....	17
2.4. Sähkökytkennät	19
2.4.1. Lämpöanturin asentaminen.....	19
2.5. Höyryputket	19
2.6. Höyrysuuttimien asentaminen	19
2.7. Tuoksupumpun letkun asentaminen	21
2.8. Ohjauspaneelin asentaminen	21
2.9. Ylikuumenemissuojan palauttaminen	22
3. VARAOSAT	23

Monterings- och bruksanvisningarna är avsedda för ägare av ångrum och ånggeneratorer, personer som ansvarar för ångrum och ånggeneratorer samt för elektriker som ansvarar för installation av ånggeneratorer. När ånggeneratören har installerats lämnas denna användar- och installationshandbok över till ägaren av ångrummen och ånggeneratören, eller till personen som ansvarar för skötseln av dem. Vi vill gratulera dig till ett utmärkt val!

HGP

Ånggeneratorers användningsändamål:

Ånggeneratören HGP är avsedd för att värma upp ångrummet till badtemperatur. Det får inte användas i något annat syfte.

- Garantitiden för de ånggeneratorer och den kontrollutrustning som används privat är två (2) år.
- Garantitiden för de ånggeneratorer och den kontrollutrustning som används i allmänna ångrum är ett (1) år.
- Garantitiden för de ånggeneratorer och den kontrollutrustning som används av institutioner är ett (1) år.

Garantin gäller inte om kraven på vattenkvaliteten som anges i Tabell 1 inte uppfylls, om enheten inte har fått service enligt bestämmelserna i Kapitel 1.8., och/eller om enheten inte har monterats enligt bestämmelserna i Kapitel 2.

INNEHÅLL

1. BRUKSANVISNING	6
1.1. Systemkomponenter för generatorsystem.....	6
1.2. Varningar	6
1.3. Att använda ånggeneratören	7
1.4. Doftpump.....	10
1.5. Automatisk avtappningsventil	10
1.6. Fjärranvändning	10
1.6.1. Mobilappen MyHarvia	11
1.6.2. Installera appen MyHarvia:	11
1.7. Underhåll av ånggenerator.....	12
1.7.1. Tömning av slamkopp.....	12
1.7.2. Avkalkning	13
1.7.3. Rengöring av ångmunstyckena	14
1.8. Felsökning.....	14
2. MONTERINGSANVISNINGAR	16
2.1. Före montering	17
2.2. Installationsplats och fastmontering.....	17
2.3. Anslutningar för matar- och avtappningsvatten ...	17
2.4. Elektriska anslutningar	19
2.4.1. Montering av temperatursensorn.....	19
2.5. Ångrör	19
2.6. Montering av ångmunstyckena.....	19
2.7. Montering av slangens till doftpumpen	21
2.8. Montering av styrpanelen	21
2.9. Återställning av överhettningsskyddet.....	22
3. RESERVDLAR	23

1. KÄYTTÖOHJE

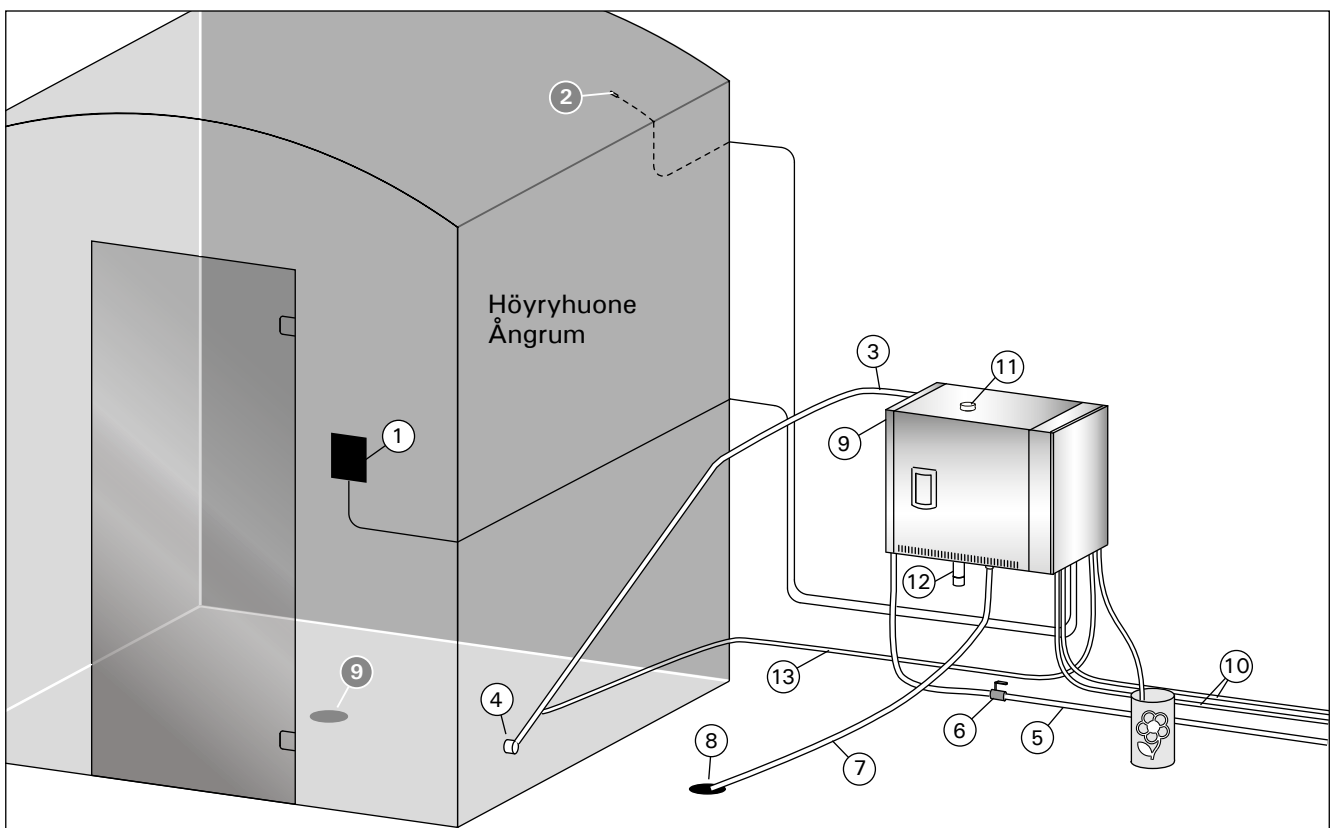
1.1. Höyrykehittinjärjestelmän osat

1. Ohjauspaneeli
2. Lämpöanturi
3. Höyryputki
4. Höyrysuutin
5. Syöttövesiputki
6. Syöttövesiputken sulkuventtiili
7. Poistovesiputki
8. Lattiakaivo
9. Varoventtiili
10. Liitäntäkaapeli
11. Tulppa
12. Sakkakuppi
13. Tuoksupumpun letku

1. BRUKSANVISNING

1.1. Systemkomponenter för generatorsystem

1. Styrpanel
2. Temperatursensor
3. Ångrör
4. Ångmunstycke
5. Matningsrör för vatten
6. Ventil för matningsrör
7. Avtappningsrör för vatten
8. Golvvavlopp
9. Övertrycksventil
10. Anslutningskabel
11. Propp
12. Slamkopp
13. Slangen till doftpump



Kuva 1. Höyrykehittinjärjestelmän osat

Bild 1. Systemkomponenter för ånggenerator

1.2. Varoituksia

- Höyrykehittimen hanat ja putket sekä höyrysuuttimet lämpenevät käytössä polttavan kuumiksi. Älä koske niihin paljain käsin.
- Höyrysuuttimista purkautuva höyry on polttavan kuumaa. Varo polttamasta ihoasi.
- Jos höyrykanavassa on tukos, höyrykehitin päästää höyryn ulos varoventtiilin kautta. Älä laita esineitä varoventtiilin eteen.
- Älä vie sähkölaitetta höyryhuoneeseen.
- Huolehdi, että höyryhuone kuivuu hyvin käytön jälkeen.

1.2. Varningar

- Ånggeneratorns kranar, rör och ångmunstycken blir skällheta när de används. Rör dem inte med bara händer.
- Ångan från ångmunstyckena är skällhet. Se till att du inte kommer för nära den och bränner dig.
- Om ångkanalen eller munstyckena täpps till, släpper ånggeneratorn ut ångan genom övertrycksventilen. Blockera aldrig övertrycksventilen.
- Ta aldrig med elektriska enheter in i ångrummet.
- Se till att ångrummet torkar väl efter användning.

1.3. Höyrykehittimen käyttö

Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei höyryhuoneessa ole sinne kuulumattomia esineitä. Varmista, että höyry pääsee purkautumaan ulos suuttimista esteettömästi. Avaa syöttövesiputken sulkuventtiili.


Höyrykehitin on varustettu erillisellä ohjauspaneelilla. Laite on valmiustilassa, kun näppäimet loistavat ohjauspaneelissa.

- Jos näppäimet eivät loista, tarkista, että virta on kytketty päälle pääkytkimestä.
- Kun virta kytketään pääkytkimestä, ohjauspaneeli etsii käytössä olevat höyrykehittimet/höyrykehittimen. Näytössä näkyy teksti "pairing" ja "Done" kun järjestelmä on käyttökunnossa.

Ohjauspaneeli

	WiFi yhteys
	Lämpötila
	Huolto
	Päälläoloaika
	Näppäinlukko
	Arvon pienentäminen*
	Asetustilan vaihto
	Arvon suurentaminen*
	Höyrystin I/O
	Valaistus I/O
	Tuuletin I/O

* Paina ja pidä painike pohjassa vaihtaaksesi arvoa nopeammin.

Höyrykehitin päälle	
	Paina höyrystin päälle/pois -painiketta.
  	Näytössä näkyy ensin asetettu tavoitelämpötila ja sen jälkeen höyryhuoneesta mitattu lämpötila ja jäljellä oleva päällä oloaika. Höyrykehitin alkaa ottaa vettä ja lämmetä. Höyryntuottoon tulee tauko, kun höyrykehitin ottaa lisää vettä vesisäiliöön ja kun höyryhuoneen lämpötila nousee asetettuun arvoon.
Asetukset	
	Avaa asetusvalikko painamalla MENU-painiketta.
	Lämpötila. Asetusväli 30-55°C Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla - ja +.
	Paina MENU-painiketta











1.3. Att använda ånggeneratorn

Innan enheten startas, kontrollera att det inte finns några föremål i ångrummet som inte hör hemma där. Kontrollera att ångan har fritt flöde ut ur munstycket. Öppna stoppventilen för matarvattenröret.








Ånggeneratoren har utrustats med en separat styrpanel. Anläggningen är i standby-läge när knapparna lyser på styrpanelen.


- Om knapparna inte lyser kontrollera att strömmen har slagits på vid huvudbrytaren.
- När strömmen slås på vid huvudbrytaren söker styrpanelen de tillgängliga ånggeneratorerna/den tillgängliga ånggeneratoren. På displayen visas texterna "pairing" och "Done" när systemet är färdigt att användas.


Styrpanel

	WiFi-anslutning
	Temperatur
	Underhåll
	På-tid
	Knapplås
	Värdeminskning*
	Tillstånd ändring
	Värdeökning*
	Ånggenerator I/O
	Belysning I/O
	Fläkt I/O


* Tryck och håll intryckt för att ändra värdet snabbare.


Ånggenerator på	
	Tryck på ånggeneratorns PÅ/AV-knapp.
  	Den inställda temperaturen visas först, varefter displayen växlar till aktuell ångrumstemperatur. Ånggeneratoren börjar fylla vattenbehållaren och värms upp. Ånggenereringen pausar när ånggeneratoren tar vatten i vattenbehållaren och när temperaturen i ångrummet stiger till önskat värde.
Inställningar	
	Tryck på MENU-knappen för att öppna inställningsmenyn.
	Temperatur Justeringsintervallet är 30-55°C. Justera önskad temperatur med knapparna - och +.
	Tryck på MENU-knappen.

6:00	Jäljellä oleva päällä oloaika. Asetusvälin minimiarvo on 1 h, maksimiarvon voit valita lisäasetuksista (1–24 h).
--	Esivalinta-aika (ajastettu käynnistys). Paina + painiketta kunnes maksimipäälläoloaika ylittyy. Aseta haluamasi esivalinta-aika painikkeilla - ja +. Aika muuttuu 1h askelin.
MENU	Paina MENU painiketta. Ohjauspaneeli palautuu lähtötilaan.
Höyrystin pois päältä	
	Höyrystin sammuu ja siirtyy valmiustilaan, kun painat päälle/pois -painiketta, päälläoloaika loppuu tai kun toimintaan tulee häiriö.





Lisäasetukset	
	Avaa asetusvalikko painamalla samanaikaisesti ohjauspaneelin -, MENU ja + painikkeita. Paina 5 sekunnin ajan. HUOM! Painikkeet eivät loista ohjauskeskuksen ollessa valmiustilassa.
S-01 1:00	Maksimi päälläoloaika. Voit muuttaa maksimi päälläoloaikaa painikkeilla - ja +. Asetusväli on 1 - 24 tuntia.
MENU	Paina MENU painiketta.
S-02 OFF	Muisti sähkökatkon varalta. Voit valita, mitä laite tekee sähkökatkon jälkeen. <ul style="list-style-type: none"> • ON1: Laite käynnistyy uudelleen, ajanlasku jatkaa siitä mihin jäi. • ON2: Laite käynnistyy uudelleen, ajanlasku nollaantuu. • OFF: Laite ei käynnisty uudelleen sähkökatkon jälkeen. Huom! Turvallisuusmääräykset muistin käytöstä vaihtelevat alueittain.
MENU	Paina MENU painiketta.
S-03 OFF	Automaattisen tyhjennysventtiilin (lisävaruste) aktivointi. <ul style="list-style-type: none"> • Automaattinen tyhjennysventtiili: ON • Käsiikäyttöinen tyhjennysventtiili: OFF
MENU	Paina MENU painiketta.
S-04 OFF	Huhtelun sykli. Jos automaattinen tyhjennysventtiili on aktivoitu, voit muuttaa huhteluväliä painikkeilla - ja +. Vaihtoehdot ovat 0,5, 1, 2, 3 ja 4 tuntia (▷ 1.6.).
MENU	Paina MENU painiketta.
S-05 200	Käyttötunnit. Näytössä näkyy laitteenkäyttötunnit.
MENU	Paina MENU painiketta.
S-06 200	Huoltoväli. Näytöllä näkyy, kuinka monta tuntia sitten laite on huollettu. Nollaa laskuri huollon jälkeen painamalla painiketta - 5 sekunnin ajan. Huoltoaikaa pääsee säätämään painamalla painikkeet - ja + pohjaan.
MENU	Paina MENU painiketta.
S-07	Jäähdytys. Voit lisätä ja poistaa vettä painikkeilla - ja + esim. säiliön pesussa, vian selvittämisessä tai huollossa.
MENU	Paina MENU painiketta.

6:00	Återstående inkopplingstid. Minsta värde är 1 timme. Det maximala värdet kan ställas in från ytterligare inställningar (1–24 timmar).
--	Förinställd tidsinställning (tidsinställd påslagning). Tryck på knappen + tills du överskrider den maximala inkopplingstiden. Välj önskad tid med knapparna - och + buttons. Tiden ändras i steg om 1 timme.
MENU	Tryck på MENY-knappen för att avsluta.





Ånggenerator av	
	Ånggeneratoren stängs av och växlar till standbyläge när I/O-knappen trycks in, inkopplingstiden har gått ut eller ett fel uppstår.

Ytterligare inställningar	
	Öppna inställningsmenyn genom att samtidigt trycka på styrpanelsknapparna -, MENU och +. Tryck i 5 sekunder. Notera! Knapparna lyser inte i stand by läge.
S-01 1:00	Maximal på-tid. Den maximala på-tiden kan ändras med knapparna - och +. Intervallet är 1–24 timmar
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-02 OFF	Minne för strömavbrott. Alternativ efter ett strömavbrott är: <ul style="list-style-type: none"> • ON1: Enheten startar om. Timern fortsätter där den var innan strömavbrottet. • ON2: Enheten startar om. Timern återställs. • OFF: Enheten startar inte om efter ett strömavbrott. Obs! Säkerhetsföreskrifter för strömavbrottsminne varierar beroende på region.
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-03 OFF	Aktivering av automatisk avtappningsventil (tillval). <ul style="list-style-type: none"> • Automatisk avtappningsventil: ON • Manuell avtappningsventil: OFF
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-04 OFF	Sköljcykel. Om den automatiska avtappningsventilen har aktiverats kan du ändra sköljintervallet genom att trycka på knapparna - och +. Alternativen är 0,5, 1, 2, 3 och 4 timmar (▷ 1.6.).
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-05 200	Totala drifttimmar. Displayen visar hur många timmar enheten har varit i drift.
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-06 200	Servicecykel. Displayen visar hur många timmar det är sedan servicen gjordes. Återställ räknaren efter service genom att trycka på knappen - i 5 sekunder. Servicetiden kan ändras genom att trycka samtidigt på knapparna - och +.
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-07	Avkylning. Du kan höja eller sänka vattentemperaturen med hjälp av knapparna - och + t.ex. när behållaren rengörs, ett fel utreds eller enheten genomgår underhåll.
MENU	Tryck på MENY-knappen.

S-08	Etäkäynnistyksen toiminnan valinta PULS: <ul style="list-style-type: none"> • Lyhyt painallus: höyrykehitin päälle • Lyhyt painallus: höyrykehitin pois päältä • höyrykehitin päälle tai pois
MENU	Paina MENU painiketta.
S-09	Lämpötilayksikkö. Muuta asetusta - ja + painikkeilla CELS (Celsius) FAHr (Fahrenheit)
MENU	Paina MENU painiketta.
S-10	Kuivaus. Kuivaustilan ollessa päällä, se aktivoituu höyrygeneraattorin sammuttua. Kuivausjakson pituus on 1 h. OFF > Kuivaus pois päältä. ON > Kuivaus päällä.
MENU	Paina MENU painiketta.
S-11	Näytön kirkkaus. Säädä näytön kirkkautta - ja + painikkeilla.
MENU	Paina MENU painiketta.
S-CO	WiFi yhteys. Voit yhdistää ohjauspaneelin WiFi verkkoon MyHarvia sovelluksen avulla. Muuta asetuksia - ja + painikkeilla. Katso tarkemmat ohjeet MyHarvia sovelluksesta. OFF > Ohjauskeskuksen WiFi yhteys on pois päältä (WiFi merkkivalo ei näy ohjauspaneelissa). ON > Ohjauskeskuksen WiFi yhteys on päällä. (WiFi merkkivalo loistaa ohjauspaneelissa). COOn > Aktivoi ohjauspaneelin yhdistä -tilaan.
MENU	Poistu painamalla MENU -painiketta. Ohjauspaneeli siirtyy valmiustilaan.

Valaistus	
	Jos höyryhuoneeseen on asennettu valaistus, voidaan se kytkeä ohjauspaneelista päälle ja pois. (max. 100W/230 V ~). Sytytä tai sammuta valo(t) painamalla ohjauspaneelin painiketta.
Tuuletin	
	Jos höyryhuoneeseen on asennettu tuuletin, voidaan se kytkeä ohjauspaneelista päälle ja pois. (max. 100W/230 V ~). Käynnistä tai sammuta tuuletin painamalla ohjauspaneelin painiketta.
Näppäinlukko päälle / pois	
	Pidä pohjassa höyrystimen ja valon käyttöpainikkeita kolmen sekunnin ajan. Näppäinlukon saa kytkettyä päälle vain valmiustilassa. Näppäinlukko estää myös etäkäynnistyksen.
Tehdasasetusten palauttaminen	
	Ohjauspaneelin ollessa valmiustilassa, paina ja pidä pohjassa höyrystimen, valo ja tuuletin painikkeita viiden sekunnin ajan.
rST	Näytölle tulee teksti rST OFF. Paina + vaihtaaksesi nollaustilan päälle ON.
OFF	
ON	Paina MENU-painiketta suorittaaksesi tehdasasetusten palautuksen
MENU	

S-08	Val av funktion för distansstart PULS: <ul style="list-style-type: none"> • Kort tryck: ånggeneratorn på • Kort tryck: ånggeneratorn av • ånggeneratorn på eller av
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-09	Temperaturenhet. Ändra inställningar med knapparna - and + buttons. CELS (Celsius) FAHr (Fahrenheit)
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-10	Avfuktning. När avfuktningläget är på, börjar avfuktningens intervall när ånggeneratorn stängs av. Längden på avfuktningens perioden är 1 timme. OFF > Avfuktning AV ON > Avfuktning PÅ
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-11	Displayens ljusstyrka Använd knapparna - och + för att justera displayens ljusstyrka.
MENU	Tryck på MENY-knappen.
S-CO	WiFi-anslutning. Anslut kontrollpanelen till WiFi-nätverket med appen MyHarvia. Ändra inställningar med knapparna - och +. Se appen MyHarvia för mer detaljerad information. OFF > WiFi-anslutningen är avstängd (WiFi-indikatorlampan på kontrollpanelen är släckt). On > WiFi-anslutningen är påslagen (WiFi-indikatorlampan på kontrollpanelen lyser). COOn > Anslutningsläget är aktivt.
MENU	Tryck på MENU. Styrenheten växlar till standby-läge.

Belysning	
	Belysning av bastu/ångrum kan kopplas in så att den kan styras från kontrollpanelen. (max. 100W/230 V ~). Slå på / stäng av belysningen genom att trycka på kontrollpanelens knapp.
Ventilation	
	Om det finns en fläkt installerad i bastun/ångrummet kan den slås på och av från kontrollpanelen (max. 100W/230 V ~). Slå på / stäng av fläkten genom att trycka på kontrollpanelens knapp.
Styrpanelens knapplås	
	Tryck och håll inne ånggenerator- och ljusknapparna i tre sekunder. Knapplås kan endast aktiveras i standby-läge. Knapplås förhindrar även fjärrstart.
Fabriksåterställning	
	När styrpanelen är i standby-läge, tryck och håll inne ånggenerator-, belysnings- och fläktnapparna i 5 sekunder.
rST	Statusmeddelande rSt OFF visas. Tryck på + för att ändra återställningsstatus till ON
OFF	
ON	Tryck på MENY för att utföra fabriksåterställning
MENU	

1.4. Tuoksupumppu

Tuoksupumppu syöttää hajustetta höyrykehittimen tuottaman höyryn sekaan. Tuoksupumppua käytetään ohjauspaneelin kautta.

- Kiinnitä pumpun imuletku tuoksuastiaan ennen kuin käynnistät höyrykehittimen.
- Ensimmäisellä käyttökerralla tuoksun syöttö höyryhuoneeseen ei ala heti, sillä tuoksunesteeseen täytyy ensin kulkea putkiston läpi. Vinkki: voit nopeuttaa tuoksunesteen kulkua säätämällä tuoksun voimakkuuden aluksi täysille.
- **Huolehdi, ettei tuoksuastia pääse tyhjenemään käytön aikana. Pumppua ei saa jättää käymään kuivana.**
- **Käytä vain höyrystinkäyttöön tarkoitettuja tuoksunesteitä. Noudata pakkauksessa annettuja ohjeita.**

1.5. Automaattinen tyhjennysventtiili

Automaattinen tyhjennysventtiili auttaa torjumaan veden epäpuhtauksista johtuvia ongelmia. Automaattisen tyhjennysventtiilin tehtävät:

1. Vedenpoistoputkiston huuhtelu
Laite huuhtelee vedenpoistoputkistoon kertyneen sakan viemäriin joka 5. vedenoton yhteydessä.
2. Vesisäiliön huuhtelu (S-04)
Laite tyhjentää vesisäiliön kokonaan ja täyttää sen puhtaalla vedellä valitun syklin mukaan. Toiminto on tarkoitettu laitos- ym. käyttöön, jossa laite on päällä useita tunteja kerrallaan. Huuhtelu kestää yli 5 minuuttia, eikä laite tuota höyryä tänä aikana.
3. Vesisäiliön tyhjentäminen käytön jälkeen
Laite huuhtelee ja tyhjentää vesisäiliön automaattisesti, kun höyrykehitin sammutetaan. Tyhjentäminen kestää noin 5 minuuttia.

1.6. Etäkäyttö

Höyrykehitin on mahdollista käynnistää MyHarvia applikaatiolla, kun yhteys on muodostettu. Etäkäynnistyminen on mahdollista, kun näytössä lukee teksti "rc on"

Esivalinta-aika: ohjauskeskuksen ollessa esivalinta-ajalla, laitetta ei voi ohjata etäkäyttölaitteella. Kun höyrystini on lähtenyt päälle esivalinta-ajan jälkeen, höyrystini voidaan sammuttaa etäkäyttölaitteella

Kuivatus: Kun höyrystini sammutetaan etäkäyttölaitteella ja kuivatus on asetettu päälle, kuivatus käynnistyy eikä sitä voi sammuttaa etäkäyttölaitteella.

Virransäästötila: Ohjauskeskus siirtyy 30 minuutin jälkeen virransäästötilaan, jos mitään painiketta ei paineta. Vain höyrystimen päälle/pois merkkivalo ja tilaviesti "rc on" (mikäli etäkäyttö on mahdollista) palavat.

FOTA (Firmware Over the Air): Xenio WiFi ohjauspaneelissa on toiminto, joka lataa automaattisesti uusimman laiteohjelmiston ohjauspaneeliin.

1.4. Doftpump

När den är påslagen kommer doftpumpen att mata ett doftämne till ångröret. Doftpumpen manövreras med hjälp av styrpanelen.

- Fäst pumpens sugslang till doftbehållaren innan ånggeneratorn startas.
- När doftpumpen används för första gången börjar den inte genast ge doft i ångrummet eftersom doftvätskan först ska pumpas genom rörsystemet. Tips: Du kan påskynda doftvätskans cirkulation genom att till en början justera doftintensiteten till max.
- **Kontrollera så att doftbehållaren inte torkar ut under användningen. Pumpen får inte vara påslagen utan doftämne.**
- **Använd bara doftvätskor som är avsedda för användning med ånggeneratorer. Följ förpackningens anvisningar.**

1.5. Automatisk avtappningsventil

Den automatiska avtappningsventilen hjälper till att avvärja problem till följd av föroreningar i vattnet. Den automatiska avtappningsventilens uppgifter:

1. Sköljning av rörsystemet för vattenavledning
Enheten sköljer botten-satsen i rörsystemet för vattenavledning ner i avloppet i samband med vart femte vattenintag.
2. Sköljning av vattenbehållare (S-04)
Enheten tömmer vattenbehållaren helt och fyller den med rent vatten enligt önskad cykel. Funktionen är avsedd att användas vid offentliga ångbad och liknande där ånggeneratorn är på flera timmar i en följd. Sköljningen tar över 5 minuter och enheten genererar ingen ånga under denna tid.
3. Tömning av vattenbehållare efter användning
Ånggeneratorn sköljer och tömmer vattenbehållaren automatiskt när enheten stängs av. Det tar cirka fem minuter att tömma behållaren.

1.6. Fjärranvändning

Ånggeneratorn kan fjärrstyras med appen MyHarvia när anslutningen har upprättats. Fjärrkontroll är möjlig när "rc on" visas på styrpanelen.

Förinställd tidsinställning (tidsinställd påslagning): Om enheten är inställd att starta med den förinställda tidsfunktionen kan den inte fjärrstyras. När enheten är påslagen kan den stängas av med fjärrkontrollen.

Avfuktning: när värmaren stängs av på distans och avfuktning är aktiverad, startar avfuktningen och kan inte fjärravbrytas.

Strömssparläge: Om inga knappar trycks in inom 30 minuter, aktiveras energisparläget. Endast lampan för ånggeneratorns knapp lyser (statusmeddelandet "rc on" visas, om fjärranvändningsläget är aktivt).

FOTA (Firmware Over the Air): Kontrollpanelen Xenio WiFi är utrustad med en funktion som automatiskt laddar ned den senaste versionen av enhetens firmware till kontrollpanelen.

Höyrykehitin on mahdollista käynnistää myös erillisellä kytkimellä, joka on asennettu esimerkiksi hotellin vastaanottoon. ▸ S-08.

1.6.1. MyHarvia mobiilisovellus

MyHarvia on mobiilisovellus, jonka avulla voit ohjata Xenio WiFi -ohjauspaneelin toimintoja etänä. MyHarvia mobiilisovelluksella voit:

- käynnistää ja sammuttaa höyrystimen
- Käynnistää ja sammuttaa lisälaitteita (valot, tuuletus)
- Asettaa ja seurata saunan lämpötilaa
- Asettaa ja seurata saunan kosteutta (combi-mallit)
- Nähdä höyrystimen tilatiedot
- Asettaa ajastettuja käynnistystyksiä

MyHarvia sovellukseen liitettävien laitteiden määrää ei ole rajoitettu, joten voit ohjata useaa Xenio WiFi ohjauspaneeliin liitettyä saunaa ja/tai höyryhuonetta esimerkiksi kotonasi ja mökilläsi.

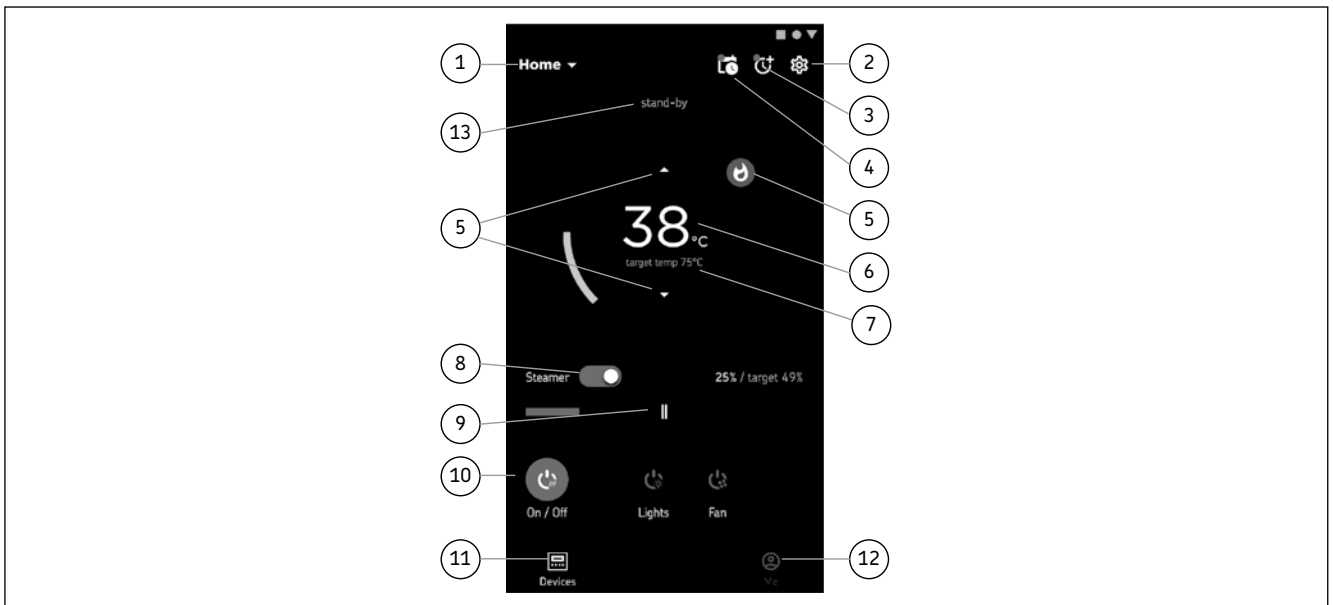
Ånggeneratorn kan också startas med hjälp av en separat brytare som kan monteras till exempel i en hotellreception. ▸ S-08.

1.6.1. Mobilappen MyHarvia

MyHarvia är en mobilapp som låter dig fjärrstyra funktionerna på Xenio Wifi-styrpanel. Med mobilappen MyHarvia kan du:

- Slå på och av enheten.
- Slå på och av tillbehör (belysning, ventilation).
- Ställa in och övervaka temperaturen.
- Ställa in och övervaka luftfuktigheten.
- Se statusinformationen.
- Ställa in en schemalagd start.y

Det finns ingen övre gräns för hur många enheter som anslutas till appen MyHarvia. Med mobilappen kan du fjärrstyra flera basturum via kontrollpanelen Xenio WiFi, t.ex. en bastu därhemma och en i sommarstugan.



MyHarvia sovelluksen päänäkymä:

1. Laittevalikko
2. Laitteen asetukset
3. Ajastettu käynnistys
4. Viikkokello
5. Saunan lämpötilan säätö
6. Saunan lämpötila
7. Asetettu tavoitelämpötila
8. Höyrystin päälle / pois
9. Ilmankosteuden säätö
10. Toimintojen valitseminen päälle / pois
11. Laitteet
12. Käyttäjaprofiili ja asetukset
13. Laitteen tilatieto / virheilmoitukset

Huom! Käytettävissä olevat painikkeet riippuvat ohjattavassa laitteessa olevista ominaisuuksista.

1.6.2. MyHarvia sovelluksen asennus

1. Lataa MyHarvia sovellus sovelluskaupasta (Google Play / App Store)
 2. Rekisteröidy MyHarvia-tilille sovelluksessa.
 3. Kirjaudu sisään MyHarvia-tilillesi sovelluksessa.
- Huom! MyHarvia sovellus ei ole ladattavissa kaikissa maissa paikallisten rajoitusten takia.**

Huvudvyn i MyHarvia:

1. Enhetens meny
2. Enhetsinställningar
3. Tidsinställning start
4. Veckoklocka
5. Justering av bastutemperatur
6. Aktuell bastutemperatur
7. Önskad temperatur
8. Ånggenerator PÅ / AV
9. Justering av ånggeneratorn
10. Funktioner PÅ/AV
11. Enheter
12. Användarprofil och inställningar
13. Status/felmeddelanden

OBS! Vilka knappar som finns tillgängliga beror på vilka funktionersom finns på den enhet som ska bli styrd.

1.6.2. Installera appen MyHarvia:

1. Ladda ned mobilappen MyHarvia från appbutiken (Google Play Butik/App Store)
2. Skapa och registrera ett MyHarvia-konto.
3. Logga in på ditt MyHarvia-konto.

OBS! På grund av lokala bestämmelser går det inte att ladda ned MyHarvia i alla länder.

MyHarvia ja Xenio WiFi -laiteparin muodostaminen

- Ensimmäisen laitteen asennus tapahtuu heti kirjautumisen jälkeen. Seuraa MyHarvia sovelluksen ohjeita.
- Voit myöhemmin muodostaa uusia laitepareja toiminnolla ” + Lisää uusi ” ja seuraamalla sovelluksen ohjeita.

1.7. Höyrykehittimen ylläpito

Käyttäjä voi tehdä seuraavat ylläpitotoimenpiteet:

- sakkakupin tyhjennys (▷1.8.1.)
- veden tasoanturin puhdistus (▷1.8.2.)
- kalkinpoisto (▷1.8.3.)



Ajan merkkivalo alkaa vilkkua kun edellistä huollosta on kulunut 200 tuntia. Voit säätää aikaa S-06-valikossa.

Muut huoltotoimet saa suorittaa vain ammattitaitoinen huoltomies.

Taloyhtiö-, laitos- tai muussa vastaavassa käytössä oleva höyrykehitin tulee huoltaa perusteellisesti vähintään kahdesti vuodessa (vesisäiliön, vastusten ja tasoanturin tarkistus ja puhdistus).

1.7.1. Sakkakupin tyhjennys

Laitteen pohjassa on erillinen astia, johon ajan mittaan kerääntyy veden epäpuhtauksia. Tyhjennä astia, kun se täyttyy.



Varo kuumaa höyrykehitintä! Älä irrota sakkakupia, kun höyrykehitin on käytössä. Varmista, että höyrykehitin on jäähtynyt kokonaan ennen kupin irrottamista. Sopiva jäähtymisaika on vuorokausi edellisestä käytöstä.

1. Varmista, että vesisäiliö on tyhjä (katso mittakupia huoltoaukon läpinäkyvän kannen läpi: jos kupissa on vettä, säiliö on tyhjennettävä).
2. Katkaise virta pääkytkimestä (kuva 2).
3. Aseta ämpäri (8 l) sakkakupin alle. Putkistosta saattaa tulla hieman vettä, kun sakkakuppi irrotetaan.
4. Irrota sakkakupissa oleva kiristyslenkki.
5. Kuppi lähtee irti vetämällä. Puhdista kuppi.
6. Aseta kuppi takaisin paikoilleen ja kiinnitä kiristyslenkki.

Ansluta MyHarvia till kontrollpanelen Xenio WiFi

- Den första enheten installeras direkt efter att du har loggat in på ditt konto. Följ anvisningarna i mobilappen.
- Därefter kan du parkoppla nya enheter genom att välja ” + Add new ” i menyn Home. Följ anvisningarna i mobilappen.

1.7. Underhåll av ånggenerator

Användaren får vidta följande underhållsåtgärder:

- tömning av slamkopp (▷1.8.1.)
- rengöring av sensorn för vattennivå (▷1.8.2.)
- avkalkning (▷1.8.3.)



Signallampen för tid börjar blinka när 200 timmar har gått sedan den senaste servicen. Du kan justera tiden i S-06-menyn.

All annan service får endast utföras av en auktoriserad tekniker.

Ånggeneratorer som används i husbolag, på institutioner eller motsvarande ska genomgå grundligt underhåll minst två gånger om året (kontroll och rengöring av vattenbehållaren, värmelementen och nivåsensorn).

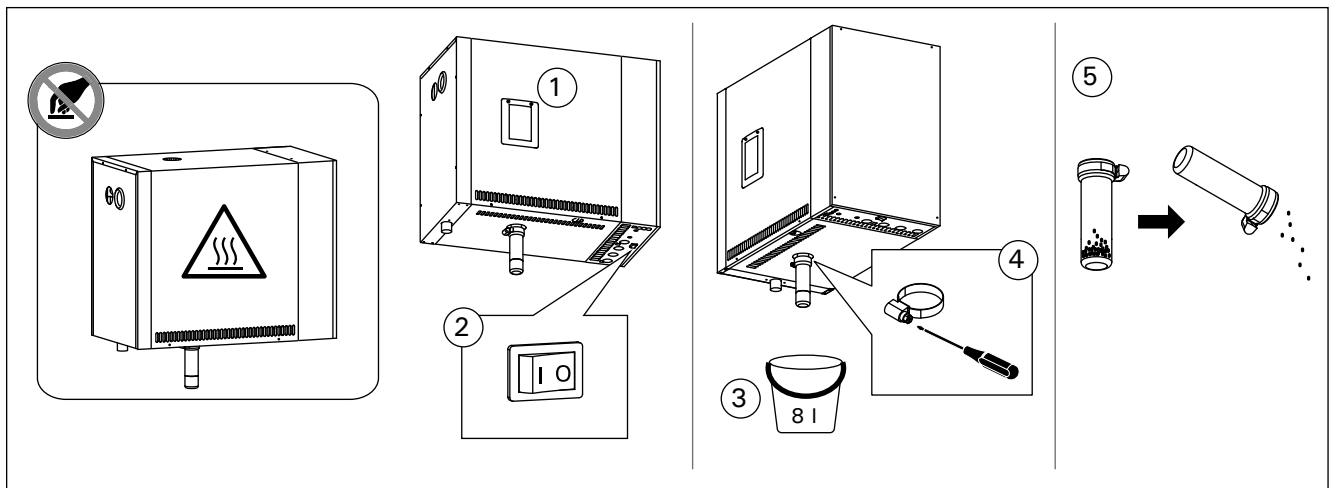
1.7.1. Tömning av slamkopp

Det finns en separat kopp på botten av enheten som med tiden samlar upp föroreningarna i vattnet. Töm koppen när den är full.



Akta dig för den heta ånggeneratoren! Lossa inte slamkoppen när ånggeneratoren är i bruk. Säkerställ att ånggeneratoren har svalnat fullständigt innan du lossar koppen. En lämplig svalningstid är ett dygn efter det senaste bruket.

1. Säkerställ att vattenbehållaren är tom (se mätkoppen genom serviceluckans genomskinliga lock: om det finns vatten i koppen, töm behållaren).
2. Koppla av strömmen vid huvudbrytaren (bild 2).
3. Ställ en hink (8 l) under slamkoppen. Det kan rinna lite vatten ut ur rörsystemet när du lossar slamkoppen.
4. Lossna spännlänken på slamkoppen.
5. Lossa koppen genom att dra i den. Rengör koppen.
6. Sätt koppen tillbaka på plats och fäst spännlänken.



Kuva 2. Sakkakupin tyhjennys
Bild 2. Tömning av slamkopp

Veden ominaisuus Vattenegenskap	Vaikutukset Effekt	Suositus Rekommendation
Humuspitoisuus Humuskoncentration	Väri, maku, saostumat Färg, smak, utfällningar	< 12 mg/l
Rautapitoisuus Järnkoncentration	Väri, haju, maku, saostumat Färg, lukt, smak, utfällningar	< 0,2 mg/l
Mangaanipitoisuus (Mn) Mangan (Mn)	Väri, haju, maku, saostumat Färg, lukt, smak, utfällningar	< 0,10 mg/l
Kovuus: tärkeimmät aineet kalkki eli kalsium (Ca) ja magnesium (Mg) Hårdhet: de viktigaste ämnena är magnesium (Mg) och kalk, dvs. kalcium (Ca)	Saostumat Utfällningar	Ca: < 100 mg/l Mg: < 100 mg/l
Kloridipitoinen vesi Kloridinhållande vatten	Korroosio Korrosion	Cl: < 100 mg/l
Klooripitoinen vesi Klorerat vatten	Terveysriski Hälsorisk	Käyttö kielletty Förbjudet att använda
Merivesi Havsvatten	Nopea korroosio Snabb korrosion	Käyttö kielletty Förbjudet att använda
Arseni- ja radonpitoisuudet Arsenik- och radonkoncentration	Terveysriski Hälsorisk	Käyttö kielletty Förbjudet att använda
Virtausnopeus tulovesiputkesta (mittaus: laske vettä minuutin ajan tulovesiputkesta ja mittaa veden määrä) Flödes hastigheten i det inkommande vattenröret (mätning: låt vattnet rinna från det inkommande röret i en minut och mät vattenmängden)	Liian hidas virtaus: katkokset höyryntuotannossa Liian nopea virtaus: veden valuminen höyryputkesta Flödet för långsamt: avbrott i ånggenereringen Flödet för snabbt: vatten rinner från ångröret	8–12 l/min

Taulukko 1. Veden laatuvaatimukset

Tabell 1. Krav på vattenkvaliteten

1.7.2. Kalkinpoisto

Vesijohtovesi sisältää epäpuhtauksia, mm. kalkkia, jotka ajan mittaan tukkivat höyrykehittimen sisäosia. Vedessä olevan kalkin määrä (veden kovuus) ja siten myös kalkinpoiston tarve vaihtelee alueittain. Jos vesijohtovesi on kovaa, talon vesijohtojärjestelmään on syytä asentaa vedenpehmittin. Vaatimukset veden laadulle on lueteltu taulukossa 1.

Kalkinpoisto sitruunahappoliuoksella

Sitruunahappoliuoksen tuottama höyry on vaaraton. Sitruunahappoliuoksen lisäksi kalkinpoistoon voidaan käyttää myös muita aineita, noudatta aina pakkauksessa annettuja ohjeita.

1. Sekoita 50–80 g sitruunahappoa yhteen litraan vettä.
2. Käynnistä höyrykehitin ja anna sen olla päällä 10 minuuttia.
3. Katkaise virta pääkytkimestä (katso kuva 2).
4. Irrota höyrykehittimen päällä oleva tulppa (kuva 3).
5. Kaada sitruunahappoliuos vesisäiliöön ja laita tulppa takaisin paikalleen.
6. Anna liuoksen vaikuttaa tunnin ajan.
7. Kytke virta päälle pääkytkimestä. Jos muisti sähkökatkon varalta on päällä, laite käynnistyy ilman, että painiketta 1 painetaan.

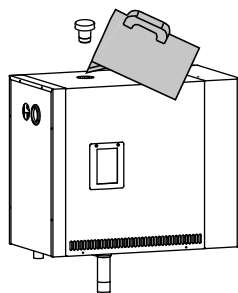
1.7.2. Avkalkning

Kranvatten innehåller föroreningar, t.ex. kalk som med tiden kan täppa till delar av ånggeneratoren. Kalkhalten i vattnet (vattnets hårdhet) och sålunda behovet av avkalkning varierar från region till region. Om kranvattnet är hårt rekommenderas tillsättning av avhärtningsmedel till byggnadens vatten-distributionssystem. Vattenkraven listas i Tabell 1.

Avkalkning med citronsylalösning

Ångorna från citronsylalösningen är ofarliga. Utöver citronsylalösning kan du också använda andra medel för avkalkning. Följ alltid anvisningarna på förpackningen.

1. Blanda 50–80 gram citronsyra med en liter vatten.
2. Starta ånggeneratoren och låt den vara på i 10 minuter.
3. Stäng av den från huvudströmbrytaren (se bild 2).
4. Lossa proppen ovanpå ånggeneratoren.
5. Häll citronsylalösningen in i vattenbehållaren och sätt proppen tillbaka på plats.
6. Låt lösningen verka i en timme.
7. Sätt på huvudströmbrytaren. Om minnet för strömavbrott är på, startas generatoren utan att knappen 1 trycks.



Kuva 3. Kalkinpoisto
Bild 3. Avkalkning

Huuhtelu (automaattinen tyhjennysventtiili)

8. Käynnistä höyrykehitin painikkeesta 1 ja anna sen olla päällä 10 minuuttia
9. Sammuta höyrykehitin painikkeesta 1 ja anna sen olla sammuksissa 5 minuuttia

1.7.3. Höyrystimien puhdistus

Höyrystimet voidaan puhdistaa miedolla saippualliuksella.

1.8. Häiriötilanne

Häiriötilanteen sattuessa ohjauspaneeli näyttää laitteen numeron ja virheilmoituksen, joka auttaa häiriötilanteen syyn selvittämisessä.



Käyttäjä voi itse tarkistaa vain tähdellä (*) merkityt kohdat. Muut toimenpiteet saa suorittaa vain ammattitaitoinen huoltomies.

Virheilmoitus ja korjaus

E1	Lämpöanturin mittauspiiri poikki. Tarkista johdotus sekä liitokset liittimiltä anturille.
E2	Lämpöanturin mittauspiiri oikosulussa. Tarkista johdotus sekä liitokset liittimiltä anturille.
E3	Ylikuumenemissuojan mittauspiiri poikki. Paina ylikuumenemissuojan palautuspainikkeesta. Tarkista johdotus sekä liitokset liittimiltä ylikuumenemissuojan anturille.
E5	Vesimäärä alhainen. Tarkista onko mittakupissa vettä. Tarkista vedensyöttö*, magneettiventtiili, tyhjennysventtiili ja pinta-anturi.
E7	Vettä säiliössä vielä huuhtelun tyhjennyksen jälkeen. Tarkista onko mittakupissa vettä. Tarkista tyhjennysventtiili ja pinta-anturi.
E9	Yhteyskatko ohjauspaneelin ja höyrykehittimen välillä. Tarkista kaapelit ja liittimet.
E10	Vesisäiliö tyhjä huuhtelun jälkeen. Tarkista onko mittakupissa vettä. Tarkista vedensyöttö*, magneettiventtiili, tyhjennysventtiili ja pinta-anturi.
E11	Vesisäiliö täynnä täyden alussa (aloitus-, lopetus- ja huuhtelusykissä). Tarkista tyhjennysventtiili ja pinta-anturi.
E13	Liian monta täyttöä viiden minuutin aikana. Tarkista vedensyöttö*, virtausnopeus*, magneettiventtiili, tyhjennysventtiili ja pinta-anturi.
E14	Riittävää vesimäärää ei ole saavutettu 10 minuutin sisällä laitteen käynnistyksestä. Puhdista mittakuppi ja tarkista johdot.
E15	Riittävää vesimäärää ei saavuteta höyrystäessä. Tarkista vedensyöttö* ja tyhjennysventtiili.

Sköljning (automatisk avtappningsventil)

8. Slå på ånggeneratorn med knappen 1, och lämna den på i 10 minuter.
9. Stäng av ånggeneratorn med knappen 1, och lämna den av i 5 minuter.

1.7.3. Rengöring av ångmunstyckena

Ångmunstyckena kan rengöras med en mild tvål-lösning.

1.8. Felsökning



Vid störning visar styrpanelen anordningens nummer och en felanmälan som hjälper dig att reda ut orsaken till störningen.



Endast de punkter som har markerats med en asterisk (*) kan kontrolleras av användaren. Allt annat underhåll måste lämnas till professionell underhållspersonal.

Felanmälan och åtgärd

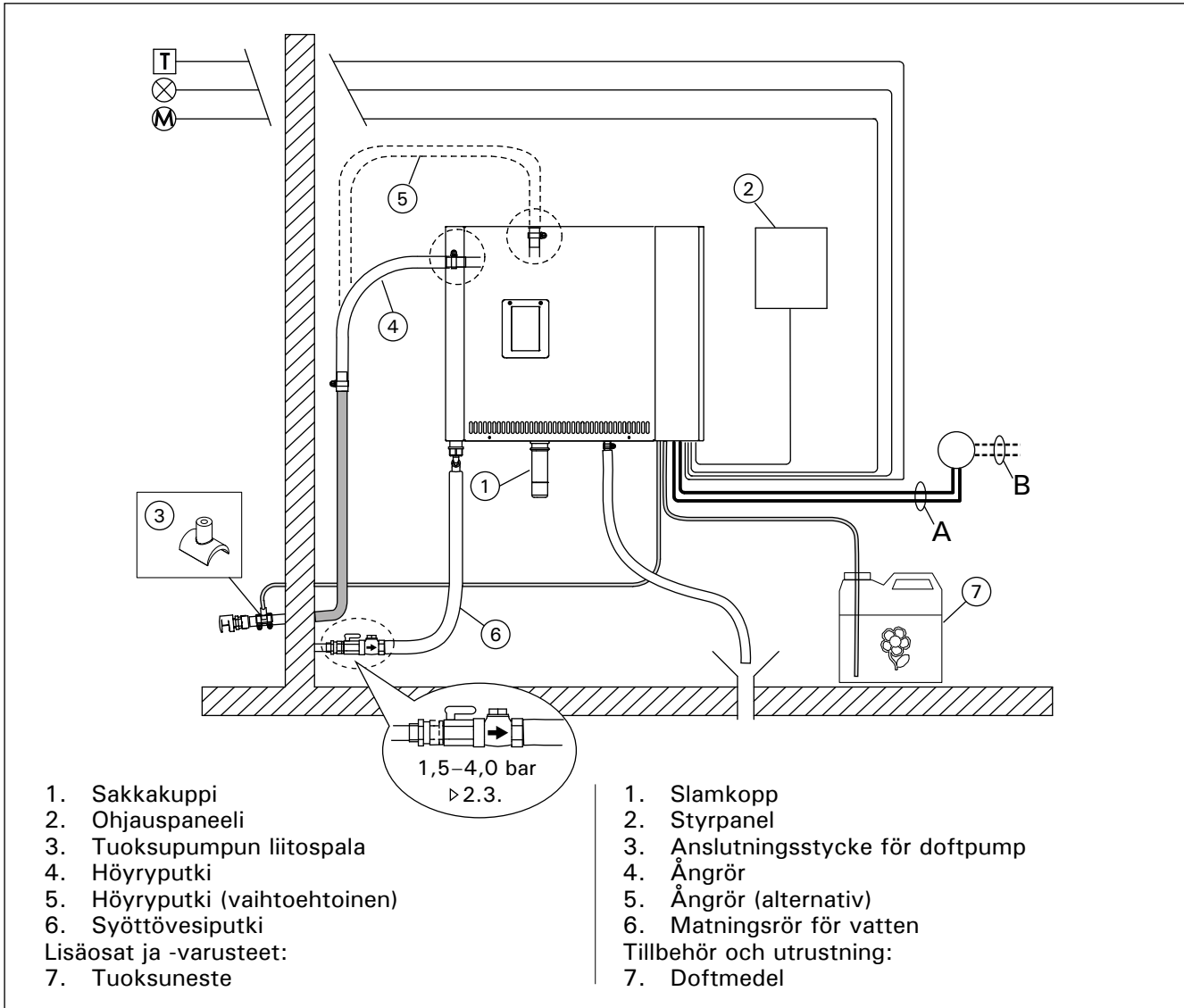
E1	Avbrott i temperatursensorns mätkrets. Kontrollera ledningarna och anslutningarna till sensorn.
E2	Kortslutning i temperatursensorns mätkrets. Kontrollera ledningarna och anslutningarna till sensorn.
E3	Avbrott i överhettningsskyddets mätkrets. Tryck på överhettningsskyddets återställningsknapp. Kontrollera ledningarna och anslutningarna mellan kopplingsstyckena 2 och överhettningsskyddets sensor.
E5	Vattennivån låg. Kontrollera om det finns vatten i mätkoppen. Kontrollera vatteninloppet*, magnetventilen, avtappningsventilen och ytsensorn.
E7	Vatten i behållaren efter att behållaren har tömts i samband med sköljning. Kontrollera om det finns vatten i mätkoppen. Kontrollera avtappningsventilen och ytsensorn.
E9	Anslutningsfel mellan styrpanelen och ånggeneratorn. Kontrollera kabeln och anslutningarna.
E10	Vattenbehållaren tom efter sköljning. Kontrollera om det finns vatten i mätkoppen. Kontrollera vatteninloppet*, magnetventilen, avtappningsventilen och ytsensorn.
E11	Vattenbehållaren full när påfyllningen påbörjas (start, stopp, sköljcykel). Kontrollera avtappningsventilen och ytsensorn.
E13	För många påfyllningar inom fem minuter. Kontrollera vatteninloppet*, flödes hastigheten*, magnetventilen, avtappningsventilen och ytsensorn.
E14	Den tillräckligt höga vattennivån har inte nåtts inom 10 minuter efter att enheten har startats. Rengör mätkoppen och kontrollera ledningarna.
E15	En tillräckligt hög vattennivå nås inte när enheten genererar ånga. Kontrollera vatteninmatningen* och avtappningsventilen.

	Valo ei pala: WiFi yhteys on pois päältä asetussivustosta S-CO
	Valo palaa koko ajan: WiFi yhteys on päällä. Yhteydet reitittimeen ja MyHarvia pilveen ovat kunnossa
	Valo vilkkuu kolme kertaa peräkkäin: WiFi yhteys on päällä, mutta yhteys MyHarvia pilveen ei onnistu. Tarkista Internet yhteytesi*. Kokeile korjata käynnistämällä reititin uudelleen*.
	Valo vilkkuu 5 sekunnin välein: WiFi yhteys on päällä, mutta ohjauspaneelin WiFi yhteys ei muodostu reitittimen kanssa. Kokeile korjata yhteys sammuttamalla ja käynnistämällä WiFi-yhteys ohjauspaneelin asetussivustosta S-CO.*
	Huollon merkkivalo alkaa vilkkua kun edellisestä huollosta on kulunut 200 tuntia. Tee huolto ja nollaa laskuri huollon jälkeen.
Useita virheitä: Virheviestit juoksevat näytössä.	
Vesisäiliö tuoksu hajusteelle: Tarkista, ettei tuoksu pääse valumaan vesisäiliöön höyryputkea pitkin.	
Ohjauspaneelin toimimattomuus: » <i>Tehdasasetusten palauttaminen</i>	

	WiFi-indikatorlampan är av: WiFi -funktionen är avstängd i S-CO-inställningsmenyn.
	WiFi-indikatorlampan är på: WiFi -funktionen är på. Anslutningar till routern och MyHarvia -molnet fungerar.
	WiFi-indikatorlampan blinkar 3 gånger i rad: WiFi-funktionen är aktiverad, men den har tappat kontakten med MyHarvia -molnet. Kontrollera din internetanslutning. Prova att starta om routern.
	WiFi-indikatorlampan blinkar var 5: e sekund: WiFi -funktionen är aktiverad, men kontrollpanelen har tappat kontakten till routern. Prova att stänga av och slå på WiFi-anslutningen i kontrollpanelens inställningsmeny S-CO.
	Serviceindikatorlampan börjar blinka när 200 timmar har gått från föregående service. Utför underhåll. Nollställ räknaren efter underhållet.
Flera fel: Felanmälningar syns på displayen.	
Vatten-behållaren doftar av doftmedel: Kontrollera att doftvätskan inte kan rinna till vattenbehållaren genom ångröret.	
Kontrollpanelen fungerar inte som avsett: » Fabriksåterställning	

2. ASENTAJAN OHJE

2. MONTERINGSANVISNINGAR



Kuva 4. Höyrykehittimen liitännät
Bild 4. Anslutningar för ånggenerator

Malli Modell	Teho Effekt	Suositeltava höyryhuoneen koko (m ³) Rekommenderad storlek på ångrummet (m ³)						Höyrystys- teho Ångge- neratorns effekt	400 V 3N~ Liitântäkaapeli Anslutningskabel		Sulake Säkring
		Kevyt seinä (akryyli tms.) Lättvägg (akryl, etc.)		Kaakeloitu levyseinä Tegelbeklädd lättvägg		Kaakeloitu kiviseinä tms. Tegelbeklädd stenvägg, etc.			A	B	
	kW	*	**	*	**	*	**	kg/h	mm ²	mm ²	A
HGP220XW	21,6	20-29	30-42	16-24	24-34	12-20	20-28	29,2	(2 x) 5 x 2,5	(2 x) 5 x 2,5	(2 x) 3 x 16
HGP300XW	30,0	24-39	34-56	20-32	28-46	16-27	24-37	40,2	(2 x) 5 x 2,5	(2 x) 5 x 6	(2 x) 3 x 25

Malli Modell	Leveys Bredd	Syvyys Djup	Korkeus Höjd	Paino (tyhjä vesisäiliö) Vikt (vattenbehållare tom)	Paino (täysi vesisäiliö) Vikt (vattenbehållare full)
HGP220XW, HGP300XW	560 mm	320 mm	490 mm	24 kg	33 kg

Taulukko 2. Asennustiedot
Tabell 2. Monteringsdata

* Tuuletus
Ventilerad

** Ei tuuletusta
Ej ventilerad

2.1. Ennen asentamista

Ennen kuin ryhdyt asentamaan höyrykehittintä, tutustu asennusohjeeseen ja tarkista seuraavat asiat:

- Höyrykehittimen tehon tulee olla sopiva höyryhuoneen tilavuuteen nähden. Taulukossa 2 on annettu ohjeelliset minimi- ja maksimitilavuudet kullekin höyrykehittimelle ja seinämateriaalille.
- Syöttöjännite on sopiva höyrykehittimelle.
- Sulakkeet ja kytkentäkaapelit ovat määräysten mukaiset ja mitoitukseltaan taulukon 2 mukaiset.
- Höyrykehittimen asennuspaikka täyttää kuvassa 5 annetut suojaetäisyyksien vähimmäisarvot ja on kohdassa 2.2. kuvatun kaltainen.

2.2. Asennuspaikka ja kiinnitys

Höyrykehitin tulee asentaa kuivaan sisätilaan. Höyrykehittintä ei saa asentaa tilaan, jossa se voi päästä jäätymään tai on alttiina haitallisille aineille. Suurin sallittu lämpötila laitteen ympäristössä on 30 °C.

- Tilassa tulee olla lattiakaivo poistovettä varten. Älä asenna laitetta suoraan lattiakaivon yläpuolelle, sillä sieltä nouseva höyry kastelee höyrykehittintä ja voi aiheuttaa ongelmia.
- Jos höyrykehitin asennetaan kaappiin tms. suljettuun tilaan, on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta laitteen ympärillä.

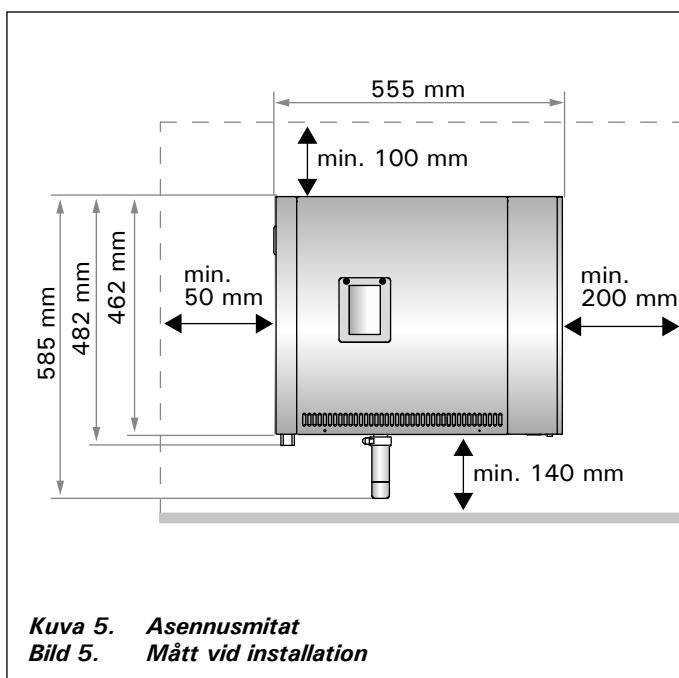
2.3. Syöttö- ja poistovesiliitännät

Katso kuva 4. Syöttövesiputki on varustettava sulkuventtiilillä ja imusuojualla. Syöttövesiputken johdettavan veden paine saa olla korkeintaan 4,0 bar.

Katso kuva 6. Höyrykehittimen poistovesiputki on johdettava asennustilan lattiakaivoon.

⚠ Poistovettä ei saa johtaa höyryhuoneeseen, koska se on polttavan kuumaa (70 °C)!

Asenna putket siten, että kaato on höyrykehittimestä pois päin.



2.1. Före montering

Läs instruktionerna för installationen innan ånggeneratorn installeras, och kontrollera följande punkter:

- Ånggeneratorns uteffekt ska svara mot ångrummets volym. Tabell 2 ger riktlinjer för minimi- och maximivolymer för olika ånggeneratorer och väggmaterial.
- Strömtillförseln lämpar sig för ånggeneratorn.
- Säkringarna och anslutningskablarna uppfyller reglerna, och måtten överensstämmer med Tabell 2.
- Platsen där ånggeneratorn installeras måste uppfylla minimikraven beträffande de säkerhetsavstånd som anges i bild 5, och platsen måste dessutom överensstämma med kraven i avsnitt 2.2.

2.2. Installationsplats och fastmontering

Ånggeneratorn måste installeras på en torr plats inomhus. Ånggeneratorn får inte installeras på en plats där temperaturen kan falla under fryspunkten, eller där den kan utsättas för farliga ämnen. Den maximalt tillåtna temperaturen runt enheten är 30 °C.

- Rummet måste ha en avloppsbrunn för avtappningsvattnet. Montera inte anordningen direkt ovanför golvbrunnen eftersom ångan från golvbrunnen fuktar ånggeneratorn och kan orsaka problem.
- Om ånggeneratorn monteras i ett skåp eller i ett liknande stängt utrymme måste tillräcklig ventilation tillgodoseas runt enheten.

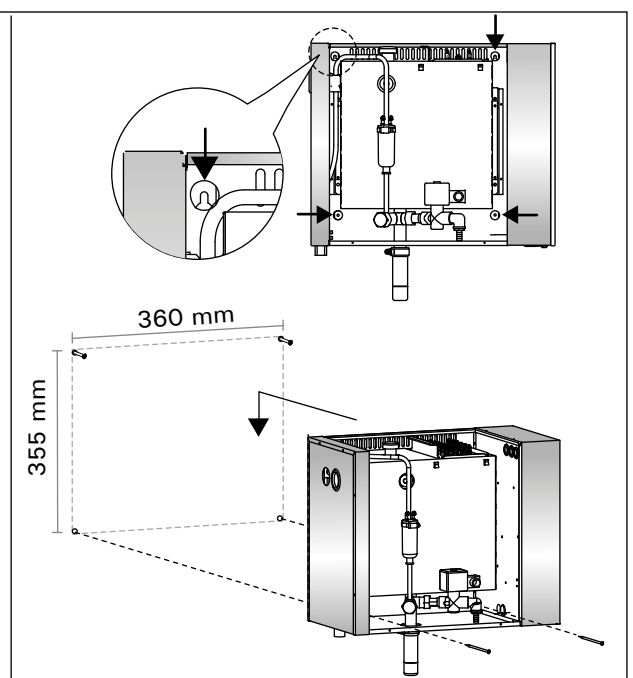
2.3. Anslutningar för matar- och avtappningsvatten

Se bild 4. Matarvattenröret måste utrustas med en stoppventil och återströmningsskydd. Det maximala trycket för det inkommande vattnet i matarvattenröret är 4,0 bar.

Se bild 6. Ånggeneratorns avtappningsrör för vatten måste ledas till installationsrummets golvbrunn.

⚠ Avtappningsvattnet får inte ledas till ångrummet eftersom vattnet är skållhett (70 °C)!

Montera rören så att fallet är bort från ånggeneratorn.



Höyryputken liitäntä (vaihtoehtoinen), Ø26,9 mm
Anslutning till ångrör (alternativ), Ø26,9 mm

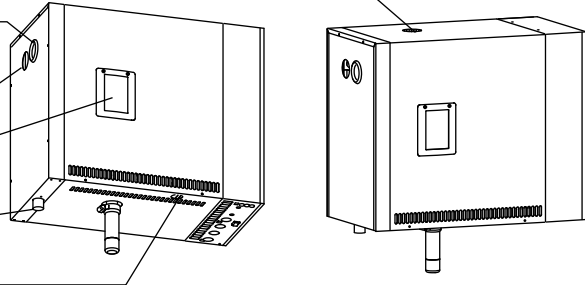
Varoventtiili
Övertrycksventil

Höyryputken liitäntä, Ø26,9 mm
Anslutning till ångrör, Ø26,9 mm

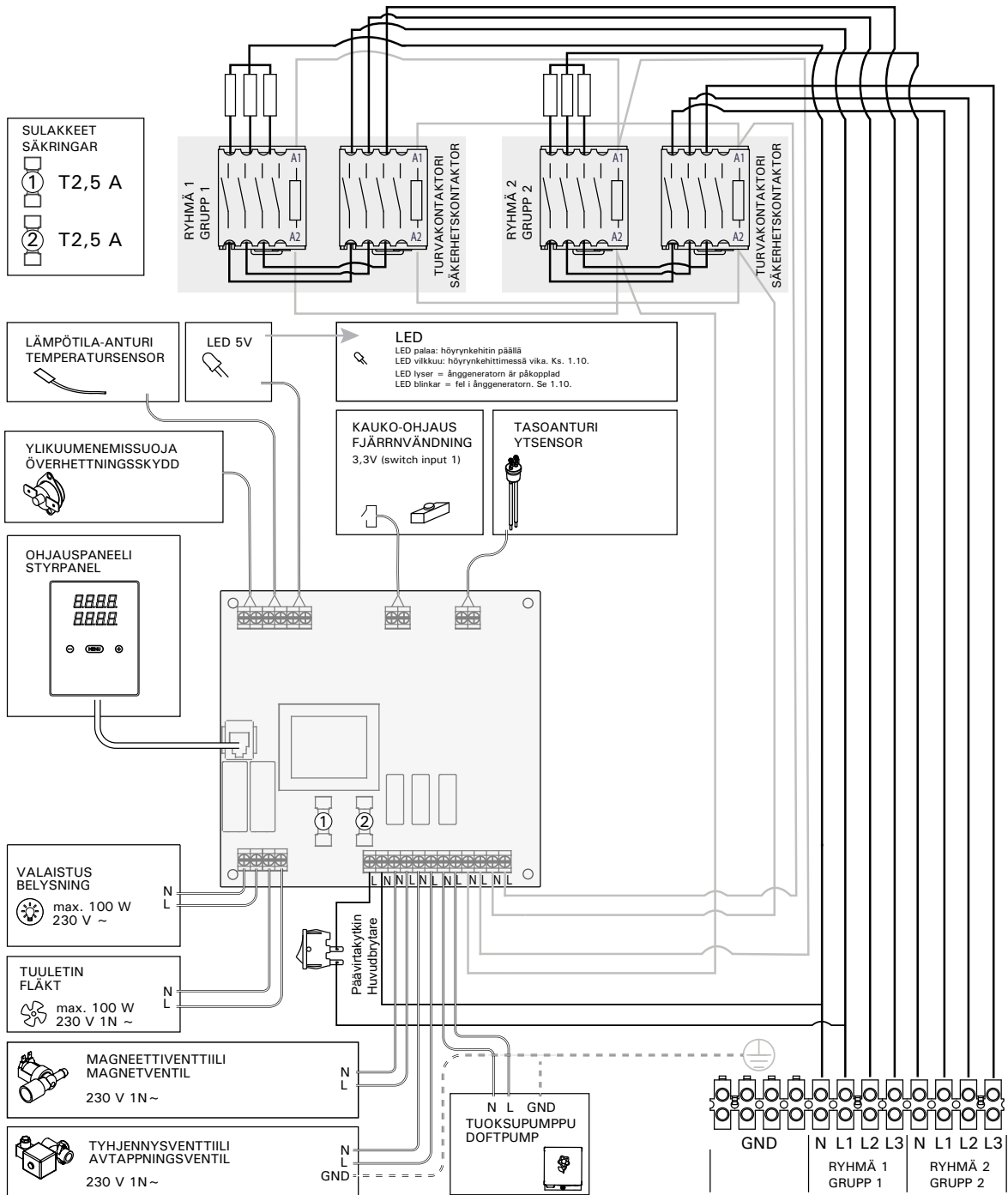
Pinta-anturin huoltoaukko
Serviceluckan för ytsensorn

Syöttövesiputken liitäntä, G ¾" (UK)
Anslutning för matarvatten, G ¾" (hane)

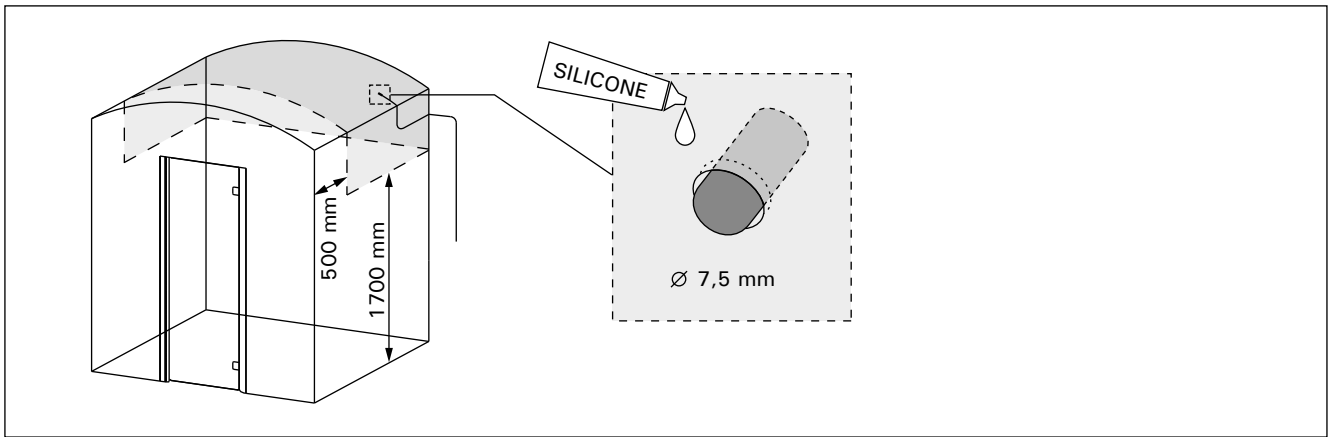
Poistovesiputken liitäntä, G ½" (SK)
Anslutning för avtappningsvatten, G ½" (hona)



Kuva 6. Höyrykehittimen liitännät
Bild 6. Anslutningar för ånggenerator



Kuva 7.
Bild 7.



Kuva 8. Lämpöanturin sijoittaminen
Bild 8. Placera temperatursensorn

2.4. Sähkökytkennät

Höyrykehittimen liitännän sähköverkkoon saa suorittaa vain siihen oikeutettu ammattitaitoinen sähköasentaja voimassaolevien määräysten mukaan. Sähkökytkennät on esitetty kuvassa 7.

2.4.1. Lämpöanturin asentaminen

Asenna lämpöanturi höyryhuoneen kattoon tai seinälle 1700–3000 mm korkeudelle. Poraa halkaisijaltaan 7,5 mm reikä, työnnä anturi reikään ja tiivistä silikonilla.

Älä asenna anturia oven tai ilmanvaihtoaukon läheisyyteen. Sallittu alue on esitetty kuvassa 8.

2.5. Höyryputket

Höyrykehittimen tuottama höyry johdetaan höyryhuoneeseen kuparista valmistettuja putkia pitkin. Höyryputken sisäläpimitan tulee olla vähintään 23 mm. Höyrykehitin voidaan liittää kupariputkistoon läpinäkyvällä silikoniletkulla, jonka sisäläpimita on 25 mm.

☛ Läpinäkyvät putket auttavat paikallistamaan mahdolliset ongelmakohtat.

Putket on eristettävä huolellisesti. Hyvin eristetyn höyryputken maksimipituus on 10 metriä. Höyrykehitin kannattaa sijoittaa mahdollisimman lähelle höyryhuonetta, jotta höyryputkista voidaan tehdä lyhyet.

Useampaa höyrystintä käytettäessä kullekin suuttimelle menevä höyryputki tulee varustaa virtausensäätöventtiilillä, jotta höyry saadaan leviämään tasaisesti höyryhuoneeseen. Kuva 10A. Venttiilien säätö:

- Käännä kaikki venttiilit täysin auki.
- Jos jostakin suuttimesta tulee selvästi muita enemmän höyryä, säädä virtausta pienemmälle.
- Älä pienennä virtausta kaikissa venttiileissä.

⚠ Höyry on päästävä purkautumaan vapaasti suuttimien kautta ulos. Jos höyrykanava on tukossa, höyry purkautuu varoventtiilin kautta (kuva 6).

Höyryputken kaadon tulee olla höyryhuonetta kohti. Putkissa ei saa olla ylimääräisiä mutkia, vesitaskuja tai sulkuja. Kuva 10B.

2.6. Höyrystimien asentaminen

Kiinnitä höyrystin höyryputken päähän ja tiivistä höyryputken läpiviinti silikonilla. Suuttimet tulee sijoittaa 100–300 mm korkeudelle lattiasta. Kuva 10A.

2.4. Elektriska anslutningar

Ånggeneratoren måste anslutas till elnätet enligt aktuella regler, och av en auktoriserad, professionell elektriker. Se bild 7 för elektriska anslutningar.

2.4.1. Montering av temperatursensorn

Montera temperatursensorn i taket eller på en vägg i ångrummet 1700–3000 mm över golvet. Borra ett hål med 7,5 mm i diameter, tryck in sensorn i hålet, och täta med silikon.

Montera inte sensorn nära dörrar eller ventilationsdon. Tillåtet område visas i bild 8.

2.5. Ångrör

Ångan från ånggeneratoren leds till ångrummet i kopparrör. Ångrörets innerdiameter ska minst vara 23 mm. Du kan ansluta ånggeneratoren till ett kopparrörssystem med hjälp av en genomskinlig silikon slang som har en diameter på 25 mm.

☛ De genomskinliga rören hjälper till att lokalisera eventuella problempunkter.

Rören måste isoleras ordentligt. Längden på ett välisolerat ångrör får högst vara 10 m. Rekommendationen är att placera ånggeneratoren så nära ångrummet som möjligt för att minimera ångrörens längd.

Om mer än ett ångmunstycke används måste varje ångrör som leds till munstyckena utrustas med en ventil för flödesstyrning så att ångan fördelas jämnt i ångrummet. Bild 10A. Justering av ventilerna:

- Öppna alla ventiler helt och hållet.
- Om det kommer mycket mer ånga från en av ventilerna, minska flödet.
- Minska inte flödet i alla ventiler.

⚠ Ångan måste kunna strömma fritt från munstyckena. Om ångkanalen eller munstyckena täpps till, släpper ånggeneratoren ut ångan genom övertrycksventilen (bild 6).

Ångrörets fall ska vara mot ångrummet. Det får inte finnas några extra böjar, vattenfickor eller avstängningar i rören. Bild 10B.

2.6. Montering av ångmunstyckena

Fäst ångmunstycket mot ångrörets ände och täta med silikon. Munstyckena ska placeras 100–300 mm över golvnivån. Bild 10A.



Suuntaa suuttimet siten, ettei kuuma höyry pääse polttamaan kylpijiötä. Sijoita suuttimet siten, ettei niihin voi vahingossa koskea.

2.7. Tuoksupumpun letkun asentaminen

Syöttöletkun liitoskohdan tulee olla mahdollisimman lähellä höyrysuutinta. Tällöin höyryputkeen kertyy ajan mittaan mahdollisimman vähän hajustejämiä. Katso kuva 11.

2.8. Ohjauspaneelin asentaminen

Ohjauspaneeli on roisketiivis ja pienjännitteinen. Ohjauspaneeli voidaan asentaa kuivaan tilaan, esimerkiksi pesuhuoneeseen, pukuhuoneeseen tai asuin-tiloihin. Paneelia ei voi asentaa höyryhuoneeseen. Kuva 12.

Johtoputkitus (halkaisija 30 mm) seinän rakenteissa antaa mahdollisuuden viedä datakaapeli piilo-asennuksena ohjauspaneelin asennuspaikalle, muutoin asennus tehdään pinta-asennuksena.



Rikta munstyckets öppning nedåt. Kontrollera så att ångan inte skållar badarna. Placera munstyckena så att man inte når dem av misstag.

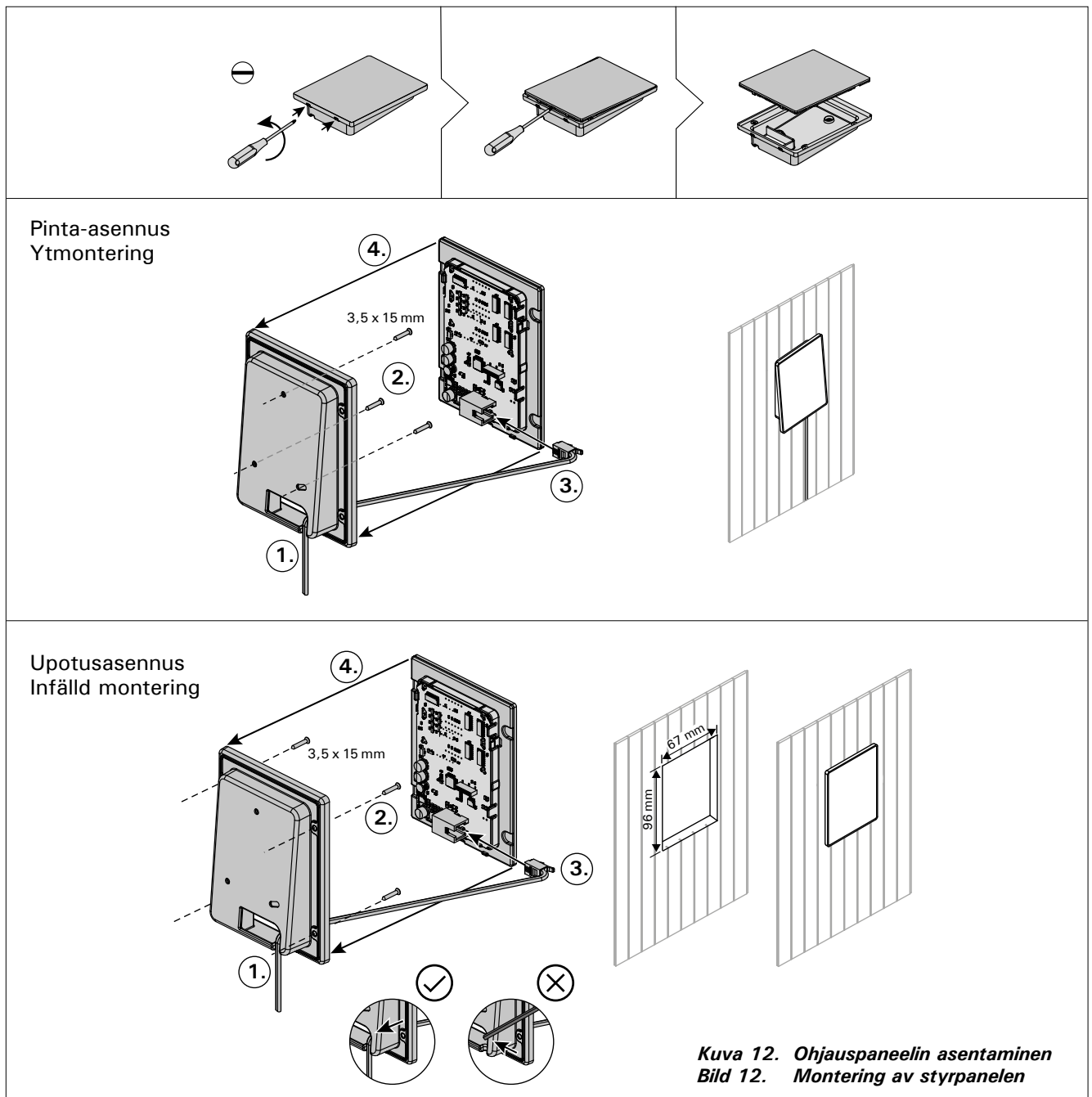
2.7. Montering av slangen till doftpumpen

Anslutningspunkten för inmatningsslangen ska vara så nära ångmunstycket som möjligt. På så sätt uppstår det med tiden så lite doftrester i ångröret som möjligt. Se bild 11.

2.8. Montering av styrpanelen

Kontrollpanelen är vattenskyddad och drivs av lågspänning. Styrpanelen ska monteras i ett torrt utrymme, till exempel i tvättrummet, omklädningsrummet eller bostaden. Panelen får inte monteras i ångrummet. Bild 12.

Rördragning (diameter 30 mm) i väggkonstruktionen möjliggör dold montering av kabeln till kontrollpanelen. I annat fall måste ytmontering ske.



2.9. Ylikuumenemissuojan palauttaminen

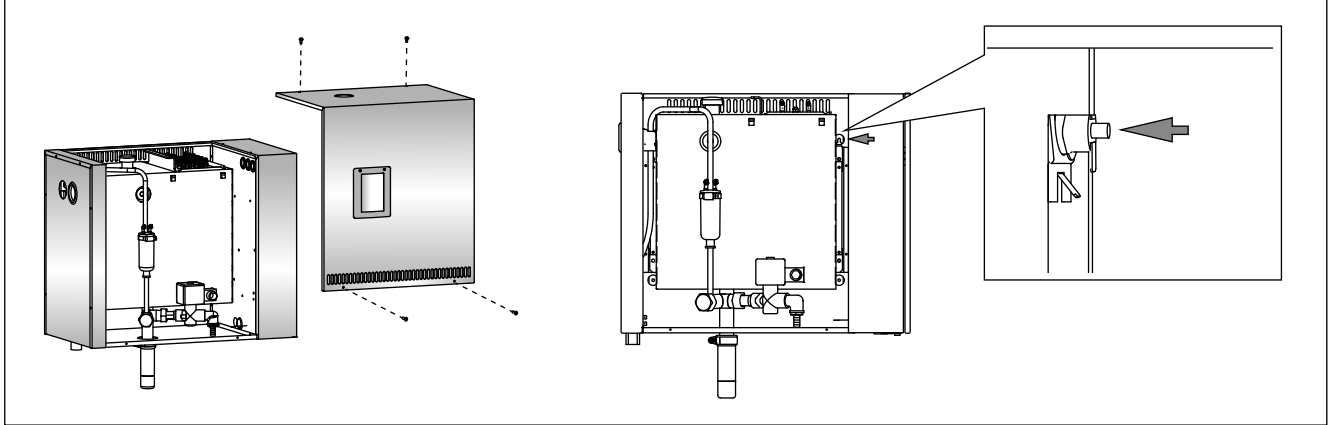
Avaa kansipelti. Lauennut ylikuumenemissuoja palautetaan painamalla laitteen päädyssä olevaa painiketta. Kuva 13.

! Ennen painikkeen painamista on selvítettävä laukeamisen syy. Ylikuumenemissuojan saa palauttaa vain ammattitaitoinen huoltomies.

2.9. Återställning av överhettningsskyddet

Öppna lockplåten. Ett utlöst överhettningsskydd kan återställas om knappen i enhetens ände trycks in. Bild 13.

! Anledningen till att skyddet har utlösts måste fastställas innan knappen trycks in. Överhettningsskyddet ska bara återställas av en professionell person som sköter underhållet.

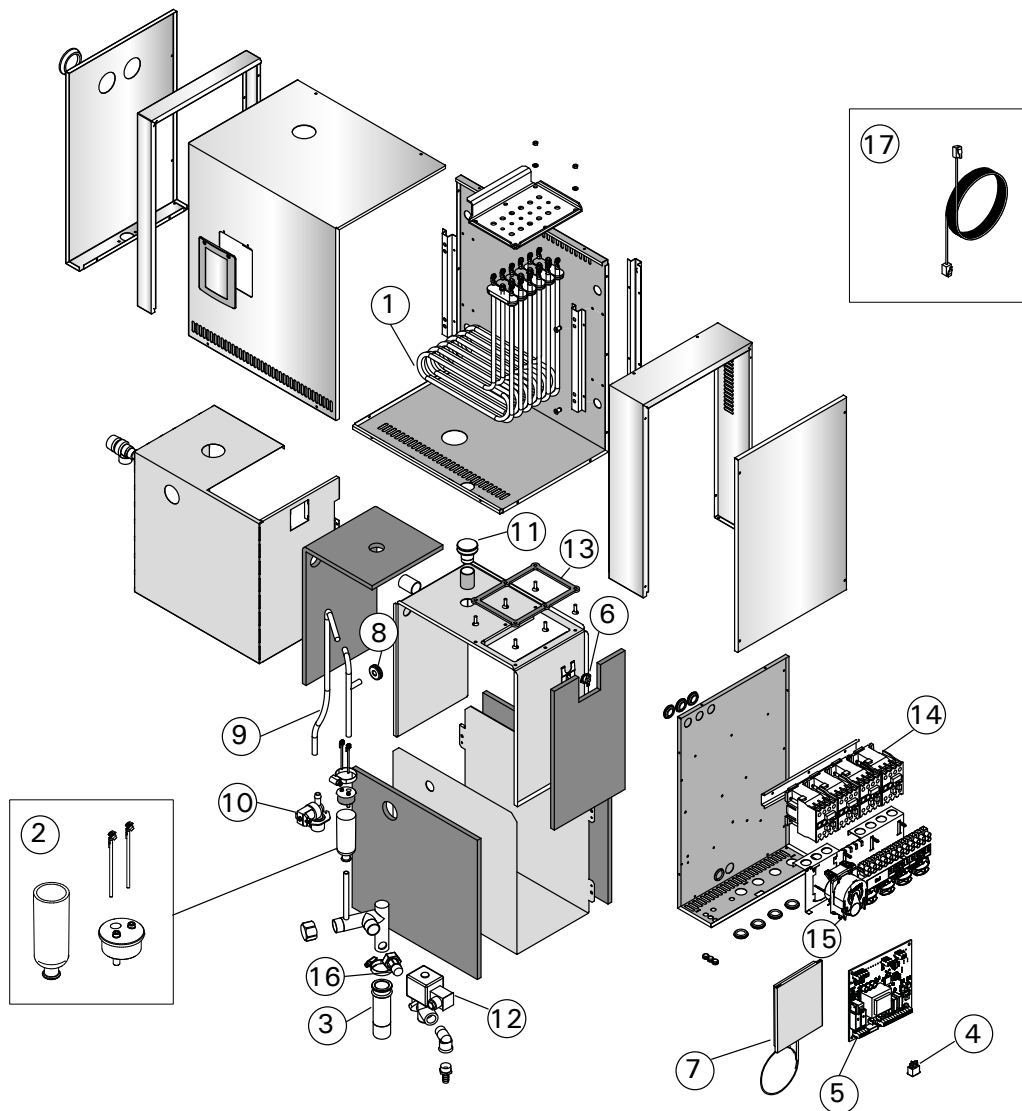


Kuva 13. Ylikuumenemissuojan palauttaminen

Bild 13. Återställning av överhettningsskyddet

3. VARAOSAT

3. RESERVDLAR



				malli/modell	kpl/st
1	Putkivastus 3600 W/230 V Putkivastus 5000 W/230 V	Värmeelement 3600 W/230 V Värmeelement 5000 W/230 V	ZSTM-260 ZSTM-261	HGP220XW HGP300XW	6 6
2	Mittakuppi-sarja (sisältää pinta- anturin, hatun ja kupin)	Mätksats (med ytsensor, hatt och kopp)	WX620		1
3	Sakkakuppi	Slamkopp	ZSTM-170		1
4	Pääkytkin	Huvudströmbrytare	ZSK-684		1
5	Piirikortti	Kretskort	WX645		1
6	Ylikuumentemissuoja	Överhettningsskydd	ZG-550		1
7	Ohjauspaneeli	Styrpanel	WX700		1
8	Kumitiiviste D10	Gummitätning D10	ZSTM-150		1
9	Vedensyöttöletku	Inmatningsslang för vatten	ZSTM-227		1
10	Magneettiventtiili	Magnetventil	ZG-370		1
11	Tulppa	Propp	ZSTM-155		1
12	Tyhjennysventtiili	Avtappningsventil	ZG-700		1
13	Kannentiiviste	Lockets tätning	ZSTM-255		1
14	Kontaktori	Kontaktor	ZSL-940		4
15	Tuoksupumppu	Doftpump	ZVR-779		1
16	Liitin (½" - ¾")	Adapter (½" - ¾")	ZSTM-225		1

Lisäosat ja -varusteet/ Tillbehör och utrustning

17	Datakaapeli 1,5 m	Datakabel 1,5 m	WX312		1
----	-------------------	-----------------	-------	--	---

Suosittelemme käyttämään vain valmistajan varaosia.
Använd endast tillverkarens reservdelar.